

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

WAT
ASS
LASS?

Buddy Whittington hat - nach fast 15 Jahren - John Mayalls Bluesbreakers verlassen und kocht jetzt sein eigenes Süppchen. Unter anderem an diesem Freitag, den 14. Mai im Sang a Klang.

FR, 14.5.

JUNIOR

Der unglaubliche Spatz, Oper für alle ab 6 Jahren, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONFERENZ

Comment financer les pensions au futur ? Par Sylvain Hoffmann, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 19h. Tel. 55 44 93-1.
Dans le cadre des Vendredis rouges.
Org.: Déi Lénk.

MUSEK

Blue Terraplane, blues, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Von Sternenschiffen und Weltraumkriegern, Science-Fiction-Filmmusikkonzert, Gebläsehalle der Völklinger Hütte, *Völklingen*, 19h.

I Am Ghost + Eyes Set to Kill + Confide + Lower than Atlantis, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Phantasma, Musical Odyssee von Frank Nimsgern, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Alice Dona, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 19h30.

Schiller, Arena (Fort Worth-Platz 1), *Trier*, 20h.

Mrs Columbo, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Budapest Festival Orchestra, oeuvres de Bartok, Pärt et Mozart, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Rockbuster, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Joseph Süß, Oper von Detlev Glanert, Theater, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Joao Pedro Pais, Trifolion, *Echternach*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Buddy Whittington Band, blues, en avant-programme Tommy Boy & The 112 Blues Gang, Sang a Klang, *Luxembourg*, 20h30.
Org.: Blues Club Lëtzebuerg.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Food for Your Senses **p. 4**
Erausgepickt **S. 8**

KINO

Programm **S. 10 - S. 19**
Cold Souls **p. 10**

EXPO

Ausstellungen **S. 20 - S. 23**
Grégory Bauséjour et Sandrine Monteiro **S. 20**

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

Art Mengo, Concert Hall au Casino 2000, *Mondorf*, 20h30.

Les Mousquetaires au couvent, opéra de Louis Varney, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Seabear + Soley, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Novellas Progressive feat. Benoît Martiny, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 21h. Tél. 26 87 45 32.

Leana Sealy, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

Pacovolume, Concert Hall au Casino 2000, *Mondorf*, 22h30.

Marie's Uncles, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 23h30.

THEATER

Lili Calamboula, de Gérard Gélas, avec Valérie Bodson, mise en scène par Claudine Pelletier, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

Der Plan von der Abschaffung des Dunkels, Theater nach dem Roman von Peter Hoeg, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Une heure et demie de retard, de Gérard Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Kaspar Häuser Meer, Stück von Felicia Zeller, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ein anarchistischer Bankier, von Fernando Pessoa, szenische Lesung mit Michèle Sinner und Germain Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

SA, 15.5.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

MUSEK

Greg Lamy Quartett, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 19h.

Cabaret, Musical von John Kander und Fred Ebb, Theater, *Trier*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Otello, Oper in vier Akten, von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Mrs Columbo, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Dag Westling, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Concerto d'Amore, mat der Welleschter Musek, Genossenschaftskellerei, *Wellenstein*, 20h.

Diane Tell, Concert Hall au Casino 2000, *Mondorf*, 20h.

Morlockk Dilemma, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Musique des Douanes et Accises, sous la direction de Pol Dahm, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Negated Noise Fest Vol. 2, mit Battleswod, Worldescape, Torment of Souls und Badoc, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 20h30. Tél. 0049 651 2 51 91.

Les Mousquetaires au couvent, opéra de Louis Varney, Opéra-Théâtre, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Station 17, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

Arnaud Fleurent-Didier, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h.

Novellas Progressive feat. Benoît Martiny, Café Al Eechternach, *Echternach*, 21h30.

Bachelorette, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

Oceana, Concert Hall au Casino 2000, *Mondorf*, 22h.

THEATER

Une heure et demie de retard, de Gérard Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Der Kontrabass, Monolog von Patrick Süskind, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ein anarchistischer Bankier, von Fernando Pessoa, szenische Lesung mit Michèle Sinner und Germain Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

KONTERBONT

Das Pfaffenthal, ein historisch überaus interessanter Vorort, Führung mit Fernand Theato, Treffpunkt Oekozer (6, rue Vauban), *Luxembourg*, 9h30 - 11h. Tél. 43 90 30-1.

Portes ouvertes, Société Royale Protectrice des Animaux (351, rte de Luxembourg), *Arlon*, 10h - 18h. Tél. 0032 63 22 17 54.

SO, 16.5.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, *Trier*, 12h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Cordes, une petite histoire des instruments à cordes, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 32 26 32.

Das Dschungelbuch, Kinderstück nach Rudyard Kipling, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Sensation Teen, unter 16 Party, Nightpearls Club, *Saarbrücken*, 16h.

MUSEK

7. Kammerkonzert, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0.

Gautier Laurent Trio, Jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Les Mousquetaires au couvent, opéra de Louis Varney, Opéra-Théâtre, *Metz*, 15h. Tél. 0033 3 87 55 51 43.

Intermezzo4 Coloured Lines, improvisierte Musik mit Marc Stutz-Boukouya (Posaune) und Martin Speicher (Saxophon, Klarinette), Ausstellungsraum der TUFA, *Trier*, 17h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Aschenputtel, das Musical frei nach den Gebrüdern Grimm, Trifolion, *Echternach*, 17h. Tél. 47 08 95-1.

Bolt Thrower, Kulturfabrik, *Esch*, 19h. Tél. 55 44 93-1.

Deadmaus, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Overhead, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Ich war Staatsfeind Nr. 1, Stück von Wolfgang Welsch, Theater, *Trier*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

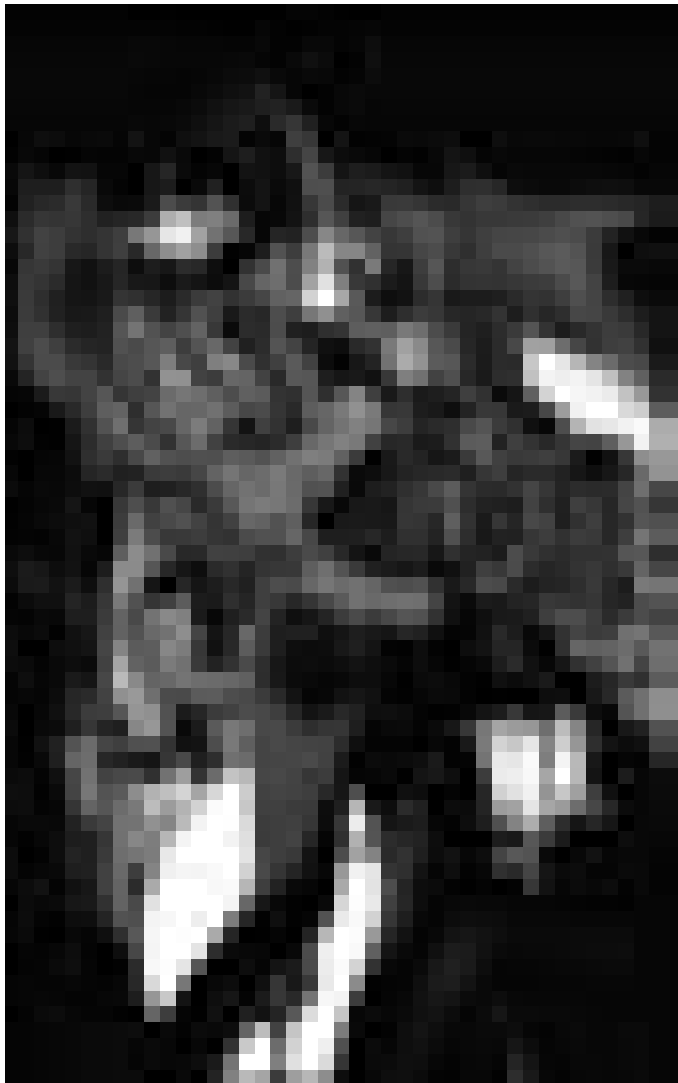
Une heure et demie de retard, de Gérard Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place



Les Festivals

EVENT

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.



Une des révélations du
Food for your Senses:
The Black Box Revelation.

FESTIVAL

Miam Miam

Nicolas Przeor

Il est de ces évènements que certaines personnes ne manqueraient pour rien au monde. Le festival Food for Your Senses à Tuntange semble bien devenir une de ces occasions.

Ce festival créé en 2007 sur les cendres de ses éphémères cousins Rock de Stéier et Rock d'Chrëschtkëndchen attire depuis ses quelques années d'existence un millier de visiteurs : chose qui paraît peu probable pour un festival ne proposant quasi exclusivement que des formations issues de la scène luxembourgeoise. Mais le Food for Your Senses a su évoluer et prouve qu'il compte bien sortir sa tête du lot dans la scène déjà bouillonnante et saturée de festivals au Luxembourg.

Cette année, le festival propose plus de 80 artistes sur trois scènes différentes avec des têtes d'affiches internationales telles que The Locos, groupe de ska-punk espagnol aux paroles fortement engagées emmené par Pipi - l'ex-leader du groupe culte Ska-P. Autre surprise à fouler le sol de Tuntange en ce week-end de fin mai, la formation de garage-rock belge qui fait des vagues dans la scène indie-rock européenne : The Blackbox Revelation. Ce duo originaire de Bruxelles a réussi en à peine deux années à se forger

un nom et tourner avec des pointures telles que les Eagles of Death Metal.

Les amateurs de punk-rock en auront également pour leur argent avec la venue des Star Fucking Hipsters, groupe formé par d'anciens et actuels membres de Choking Victim, Leftöver Crack ou bien encore The Slackers. Il faut donc s'attendre ici à de la rage et de la revendication sur fond de musique éternelle.

Comme chaque année, le festival propose également une scène dédiée aux musiques extrêmes et au metal. Avec notamment le groupe britannique Shaped By Fate qui revient au Luxembourg après avoir fait trembler les murs de la Kulturfabrik en 2008, lors du festival Bang Your Head avec son mélange de hardcore, de rythmiques complexes et de metal à faire saigner les tympanes des plus obstinés. Notons également la venue des Allemands de Under The Pledge of Secrecy tout droit de Aix-la-Chapelle avec une musique alambiquée et vraiment complexe que ne renieraient pas Dillinger Escape Plan ou bien encore Cephalic Carnage.

Autre tradition, le festival propose également une flopée de groupes luxembourgeois dont certaines têtes

d'affiches à ne surtout pas rater telles que les rois du ska-punk luxembourgeois The Disliked. A ne pas manquer non plus sont les valeureux Versus You et leur pop-punk sucré - qui enregistrent en ce moment leur quatrième opus. L'électro-pop-rock des vétérans de Metro ou bien encore le pop-rock de Babyoil et le metal sauvage d'Ex-Inferis seront à aussi l'affiche pour les aficionados.

Il y aura à boire et à manger à Tuntange en ce dernier week-end de mai, les amateurs de musique mais également celles et ceux qui ne viennent que pour la fête en auront pour leur argent, d'autant que le prix du ticket d'entrée est ultra-compétitif. Il y a fort à parier que ce festival ayant débuté comme une simple fête musicale prendra petit à petit son envol pour devenir l'un des éléments majeurs de la scène musicale actuelle luxembourgeoise. Et pourquoi ne pas devenir comme celui de Dour, une alternative à tous ces gros festivals ennuyeux ne proposant une fois de plus que ce que la télé nous inflige

Plus d'infos : www.foodforyoursenses.eu

des Bains), *Luxembourg, 18h30.*
Tél. 661 91 23 34.

Krieg und Frieden, vierteiliger
Tanzabend mit Werken von Marguerite
Donlon, Die Redner und Kurt Jooss,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Der große Blöf / Entfernte Kusinen,
von Felicia Zeller, Alte Feuerwache,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Région forestière Natura 2000,
randonnée avec explications sur la
flore et la culture par Jean Hiltgen,
Rendez-vous au Naturschutzzentrum
Ellergronn, *Esch, 9h - 11h.*
Tél. 26 54 42-1, ou bien
ellergronn@anf.etat.lu

Portes ouvertes, Société Royale
Protectrice des Animaux (351, rte de
Luxembourg), *Arlon, 10h - 18h.*
Tél. 0032 63 22 17 54.

Internationaler Museumstag,
Gratisführungen, Büchertisch und
Lesungen, Kulturhuef, *Grevenmacher*,
11h. - 18h. Tél. 26 74 64-1.

Fréijoersmaart, A Wiewesch,
Manternach, 11h.

Fête des Ateliers des cultures,
Centre culturel de rencontre Abbaye de
Neumünster, *Luxembourg, 12h.*

Trëppeltour, duerch d'Wäibierger an
d'Bëscher, Rendez-vous um Parking bei
der Kierch, *Wellenstein, 14h.*

**Planzen an Déieren am Schëfflenger
Bësch**, Trëppeltour mam Ed. Melchior,
Rendez-vous um Parking vum Stade
Jean Jacoby (CAS), *Schifflingen, 14h30.*

D'Sonnesäit, Liesung vum Pol Greisch,
op der Gitarre begleet vum Cary
Greisch, Café Ancien Cinéma, *Vianden*,
19h. Tél. 26 87 45 32.

Roude Léiw, huel mech,
gastronomesch-literareschen Owend,
mam Nico Graf, Jay Schiltz, Guy
Rewenig a Jitz Jeitz, Kulturhuef,
Grevenmacher, 19h. Tél. 26 74 64-1.

MO, 17.5.

KONFERENZ

**Computer mit Augen, Ohren und
Verstand - Künstliche Intelligenz
und das 3D Internet der Dinge**

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

und Dienste, mit Reinhard Karger, Ratelach, (Kulturfabrik), *Esch*, 19h. Tel. 55 44 93-1. Im Rahmen der Europäischen Wissenschaftsbar.

Energiepass, Informatiounsowend, Salle Grand-Duc Jean, Hôtel de Ville, *Schifflange*, 19h.

La thérapie personnalisée, par Prof. Gérard Siest, Auditorium du Cité, *Luxembourg*, 19h.

Méi Bewegung fir eis Jongen a Meedercher, Elterenowend mat der Carole Bouschet-Moris, Schoul Scheierhaff, *Soleuvre*, 19h30.

Les droits de l'enfant, soirée pour parents, avec Gilbert Pregno, Veräinshaus „Am Widdem“, *Kayl*, 19h30.

MUSEK

Steve Smith and Vital Information, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Ted Leo & The Pharmacists, Exhaus, kleines Exil, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Gisbert zu Knyphausen, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

Andy Timmons Band, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Kafkas Bureau, Textcollage von Jutta Schubert, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Le Doute m'habite, soirée de lecture de textes de Pierre Desproges, avec Fabrizio Leva, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h.

DI, 18.5.

JUNIOR

Der unglaubliche Spotz, Oper für alle ab 6 Jahren, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gekritzel, für Kinder von 2 bis 4 Jahren, mit Han Buhrs (Stimme) und Katrina Brown (Tanz) Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 15h. Tel. 26 81 21-304.

KONFERENZ

Altbausanéierung - wéi isoléieren ech mäin Haus? Informatiounsowend, Sall Grand-Duc Jean, Gemeng, *Schifflange*, 19h.

Der europäische Aufstieg des mittelalterlichen Hauses Luxemburg, mit Eva Schlottheuber, Jiri Fajt und Michel Pauly, Saal E. Dune im Kulturzentrum Abtei Neumünster, *Luxembourg*, 19h.

Die Böhsen Onkelz & Fans - Mainstream oder Rechtsrock, Vortragsdiskussion mit Klaus Farin und Martin Büsser, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 2 51 91.

Gewalt an der Schoul - Kanner ënner Kanner, mam Fari Khabirpour, „Eis Schoul“ (47, rue des Maraîchers), *Luxembourg*, 20h.

Pendragon, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Récital de piano, par François-Frédéric Guy, sonates de Beethoven, Arsenal, salle de l'Esplanade, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Hole, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

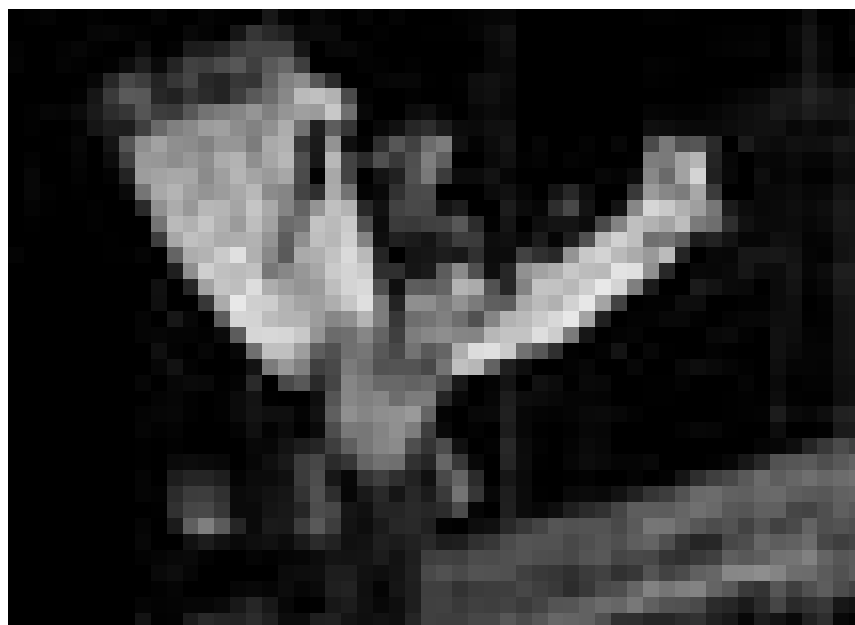
Deadmau5, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Pendragon, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Contrast Quartet, jazz, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Der Hauptmann von Köpenick, Schauspiel von Carl Zuckmayer, Theater, *Trier*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.



Da lernt auch die Fantasie das Fliegen: „Das Dschungelbuch“, Kinderstück nach Rudyard Kipling - am 16. Mai im Cube521 in Marnach.

MUSEK

Howard Levy, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Largo, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Récital d'orgue, par Carol Williams, oeuvres de Bach, Verdi, Beethoven, Glass, Jones, Torch, Waller, Hudson, Widor et Jenkins, église Saint-Martin, *Dudelange*, 20h.

Kafkas Bureau, Textcollage von Jutta Schubert, Kapuzinertheater, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 08 95-1.

Krieg und Frieden, vierteiliger Tanzabend mit Werken von Marguerite Donlon, Die Redner und Kurt Jooss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Maria Magdalena, Trauerspiel von Friedrich Hebbel, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

MI, 19.5.

JUNIOR

Der Freischütz, Mitspieltheater, mit Klaudio Kadlec und dem Ensemble Opera Viva, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 20 52-1.

KONFERENZ

Les enfants et adolescents dans le monde virtuel, avec René Schlechter, Foyer Scolaire Gare (26, rue du Commerce), *Luxembourg*, 18h30.

Spuerluuchten - Informatiounen iwwert de Verbrauch an déi verschiddenen Sorten, Informatiounsowend, Sall Grand-Duc Jean, Gemeng, *Schifflange*, 19h.

Ech kann dat schonn eleng! Autonomieentwicklung von Kindern, mit Peggy Thill und Nathalie Oberweis, Foyer Scolaire Kiem (1, rue A. Beffort), *Luxembourg*, 19h.

Freiheit und Grenzen der Kindererziehung, Elternabend mit Dorothee Jacoby-Urban, Centre écologique, Parc Housen, *Hosingen*, 19h30.

L'Amérique latine dans la Grande Région, table ronde sur les 10 ans de Movimiento Latino, avec Antoni Montserrat et autres, modération Jean Portante, Salle José Ensich au Centre culturel de Rencontre Abbaye Neumünster, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 20 52-1.

Jouer, c'est grandir, soirée pour parents, Foyer de Jour Wibbeldeuapp (50, rue des Romains), *Strassen*, 19h30.

Quand le spectre du communisme devint réalité au Luxembourg, Centre sociétaire de Bonnevoie (2, rue des Ardennes), *Luxembourg*, 20h.

MUSEK

Otello, Oper in vier Akten, von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Pe Werner, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

David Krakauer & Klezmer Madness, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

ERAUSGEPICKT / WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

Annulation



Le Luxembourg City Tourist Office est désolé d'annoncer que le **concert de Sara Tavares** du 2 juin au Conservatoire de Musique à Luxembourg est annulé pour des raisons de santé de la chanteuse. Tous les tickets seront remboursés par Luxembourg Ticket, www.luxembourgticket.lu,

tél (+352) 4708951.

Appel à participation pour les jeunes créateurs

Dans le cadre de son programme de promotion de la créativité des jeunes, le Service National de la Jeunesse organise le **Festival « On Stéitsch »** - le rendez-vous des jeunes créateurs à la rentrée scolaire, avec trois scènes, une salle d'exposition, trois écrans et des stands

d'information et de prévention. 1.300 spectateurs sont venus découvrir les jeunes talents de l'édition 2009 du festival. Pour le festival de cette année, le SNJ lance un appel à tous les jeunes créatifs qui souhaitent montrer leur talent dans les domaines artistiques divers, tels que : arts plastiques,

25 Carré

sont priés du Festival National de la Jeunesse, Mme Kim Schortgen, 138, boulevard de la Pétrusse, L-2330 Luxembourg, Tél. 2 47-8 64 79 ou bien kim.schortgen@snj.etat.lu Plus d'informations sont disponibles sous www.onsteitsch.lu

photographie, danse, théâtre de rue et musique. Le festival **aura lieu le 25 septembre sur le site du Rotondes**. Les intéressés de contacter la coordination avant le 25 Mai : Service

DO, 20.5.

JUNIOR

Der unglaubliche Spotz, Oper für alle ab 6 Jahren, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Gekritzel, für Kinder von zwei bis vier Jahren, mit Han Buhrs (Stimme) und Katrina Brown (Tanz) Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker, *Ettelbruck*, 15h. Tel. 26 81 21-304.

KONFERENZ

L'Art de bien-être, soirée pour parents, avec Monique Spautz, Maison Relais Brill, *Esch*, 18h.

Faut-il sacrifier la protection des droits de l'homme sur l'autel de l'efficacité économique ? Par Prof. Gilles Cuniberti, Auditorium Tavenas, Bâtiment des Sciences de l'Université du Luxembourg, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h. Tel. 46 66 44-6563/6560.

More Luring Than Leading, a lecture by Andreas Uebele, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. www.designfriends.lu

Léiere méi licht gemaach, Elterenowend, mat der Manuelle Waldbillig-Schank, Centre culturel, *Beggen*, 20h.

Fraen an hir Rent, mam Georges Schroeder, Centre polyvalent Gaston Stein, *Jungerlinster*, 20h.

MUSEK

Yaron Herman Trio, Jazz, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. www.ticket.lu

Dahlia Scholl, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Lac des cygnes, par le Ballet Royal de Flandre et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Pittsburgh Symphony Orchestra, sous la direction de Manfred Honeck, oeuvres de Beethoven et Dvorak, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

8. Sinfoniekonzert, Theater, *Esch*, 20h. Tel. 54 09 16 / 54 03 87.

Lila Downs, Arsenal, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Magyar Posse + Mopa + Ikebana, Les Trinitaires, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 75 75 87.

Lac des cygnes, par le Ballet Royal de Flandre et l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Academy of St Martin in the Fields, sous la direction de Murray Perahia, oeuvres de Stravinsky, Mozart, Bach et Haydn, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32.

Cocorosie, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Black Rebel Motorcycle Club, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h. www.atelier.lu

Johnny Mastro & The Mamma's Boys, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Lili Calamboula, de Gérard Gélas, avec Valérie Bodson, mise en scène par Claudine Pelletier, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 47 08 95-1.

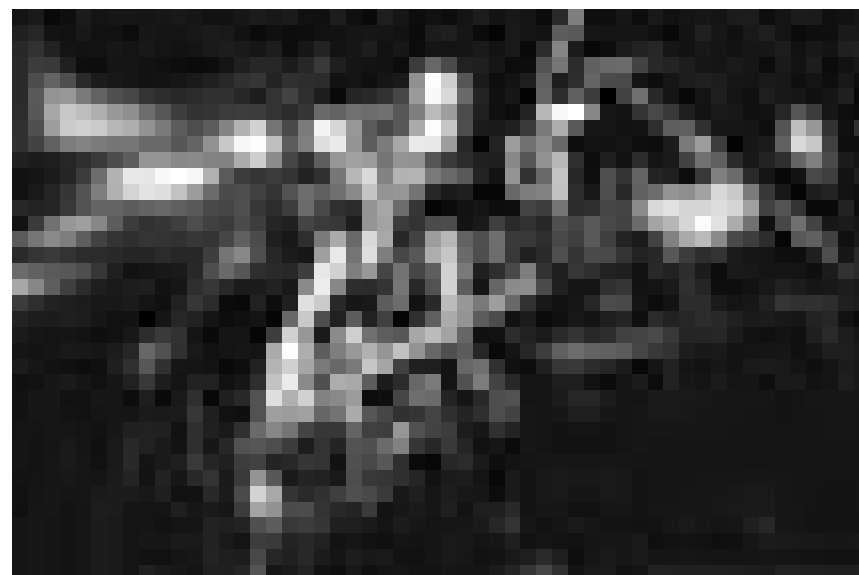
Der große Blöf / Entfernte Kusinen, von Felicia Zeller, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Josselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Une heure et demie de retard, de Gérald Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Der Plan von der Abschaffung des Dunkels, Theater nach dem Roman von Peter Hoeg, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 20h. www.sparte4.de

Probablement un des groupes arméniens les plus intéressants du moment : Deti Picasso opèrent à la frontière entre musique ethnique et rock psychédélique. A voir, le 21 mai à la Kulturfabrik.



On purge Bébé, de George Feydeau, avec les étudiants de L2 de l'UFR SHA, Théâtre du Saulcy, *Metz*, 20h. Tél. 0033 3 87 31 56 13.

KONTERBONT

Minett Step, soirée littéraire, avec Jean Back et Lucien Blau, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52 981.

Par Conviction, projection du documentaire de Julie Frères, Utopia, *Luxembourg*, 19h. Org.: Si je veux - pour l'autodétermination de la femme.

WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

Précision utile

Vous voulez faire figurer un événement culturel dans l'agenda du woxx ? Alors envoyez vos informations à agenda@woxx.lu, au plus tard le lundi qui précède la parution du woxx. Sur le site internet www.woxx.lu l'ensemble des rendez-vous sont accessibles, même ceux qui - pour des raisons de place - n'ont pas pu paraître dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen Termin in der woxx veröffentlicht sehen? Dann schicken Sie die entsprechenden Informationen, bis spätestens am Montag der Woche, in der er erscheinen soll, an agenda@woxx.lu. Auf der Internetseite www.woxx.lu werden sämtliche Einträge, auch die, die es aus Platzgründen nicht in die Papiausgabe geschafft haben veröffentlicht.

Suske en Wiske DJ Set, Exit07, *Luxembourg*, 21h.

Freejet, blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Krieg und Frieden, vierteiliger Tanzabend mit Werken von Marguerite Donlon, Die Redner und Kurt Jooss, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Auf der Greifswalderstraße, Stück von Roland Schimmelpfennig, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der König ohne Reich, Theaterstück für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahre, Kulturzentrum Triangel, *St. Vith*, 20h. Tél. 0032 80 22 61 61.

Ein anarchistischer Bankier, von Fernando Pessoa, szenische Lesung mit Michèle Sinner und Germain Wagner, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81.

Cash + Ein Zaubermärchen, TNL Jugendclub und TNL Kannerbühn, Théâtre National du Luxembourg

(194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

KONTERBONT

Von Orchideen und Königskerzen: neue Wege im Unterhalt öffentlicher Flächen, geführte Besichtigung auf Kirchberg, Treffpunkt Bushaltestelle Hôpital Kirchberg, *Luxembourg*, 17h. Tél. 29 04 04-313.

The Best of Unica 2009, Festival du court métrage, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32.

We love Poetry, Poetryslam by Readydot, D:qliq, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 73 62.

FR, 21.5.**MUSEK**

Food for Your Senses, avec Anthem of the Sun, All the Way Down, Scizotwins, Dead City Streets, Lost In Pain, Lost Again, Extinct, Artis Dead, Angel at My Table, Star Fucking Hipsters, Scarlet Anger, Inborn, Versus You, Luceed, Metro, The Locos, The Jacob Conspiracy, Rude Revelation, Wallstreet, De Läh, Everwaiting Serenade, Trash at Heart, DJ Sav et Retro Addictz, Main Stage, Second Stage et Tent Stage, *Tuntange*, 17h.

Fred Barreto Band, blues, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Schwarzer Kaffee + The Orange Independents + Richtung Norden + Saint Limettes, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Roulette, Jazzballade von Thomas Pigor und Konrad Koselleck, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

Dahlia Scholl, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tél. 26 62 02 31.

Ray Anderson's Pocket Brass Band, jazz, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tél. 51 61 21-290.

Pittsburgh Symphony Orchestra, sous la direction de Manfred Honeck, Philharmonie, Grand Auditorium, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. COMPLET!

Lila Downs, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h30. www.atelier.lu

Orchestre national de Lorraine, sous la direction de Klaus Weise, oeuvres de Mozart et Bruckner, Arsenal, Grande Salle, *Metz*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16.

Deti Picasso, en avant-programme: Myster Möbius, Kulturfabrik, *Esch*, 20h30. Tél. 55 44 93-1.

Jethro Thull, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Supernatural, tribute to Santana, Spirit of 66, *Verviers*, 21h. www.spiritof66.be

Monk's Casino, jazz, Philharmonie, Espace découverte, *Luxembourg*, 21h. Tél. 26 32 26 32.

The Ruby Suns, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

Ricardo Vieira, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 21h30.

THEATER

Danzgala Kulturkompass Wëntger, Cube 521, *Marnach*, 19h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

5. Internationale Marionettentheater Festival mat Le Bal des Fous an La Compagnie des Chiffonnières, Bal des Fous, *Tadler*, 19h.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28.

Une heure et demie de retard, de Gérald Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tél. 661 91 23 34.

Ich war Staatsfeind Nr. 1, Stück von Wolfgang Welsch, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Auf der Greifswalderstraße, Stück von Roland Schimmelpfennig, Studio des Theaters, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Der König ohne Reich, Theaterstück für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahre, Kulturzentrum Triangel, *St. Vith*, 20h. Tél. 0032 80 22 61 61.

Hotel Bloody Mary, Gruselkomödie von und mit der Schmitz Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Cash + Ein Zaubermärchen, TNL Jugendclub und TNL Kannerbühn, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Catch Impro, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. reservation@theatreinfo.lu

PARTY/BAL

DJ Live on Stage, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 22h. Tél. 27 47 86 20.

Est un train de devenir un des festivals indépendants les plus importants du pays : « Food for Your Senses », ce weekend à Tuntange.



WAT ASS LASS | 14.05. - 23.05.

SA, 22.5.

JUNIOR

Der Freischütz, Mitspieltheater, mit Claudio Kadlec und dem Ensemble Opera Viva, Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, *Luxembourg*, 11h. Tel. 26 20 52-1.

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, *Trier*, 11h15. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

MUSEK

Food for Your Senses, avec Los Duenos Del Ska, Jll-Effect, Anx74, Zero Point 5, Falling Promises, Weakonstruktion, Opportunity, Klappstuhl, Elephant Ghost, The Tiquettes, Nogo Stunts, Quintasy, Haute Tension, The Barcodes, Traumkapitän, Hume, Dropjaw, The Convois, Dali's Dream, Kate, Lafa Connected, Lumi, Falc'(er)o, The Disliked, Dikta, Quentin Lagonza, More Than a Thousand, Toxkäpp, Soundcrash, House Deluxe, Sixpax et Theodor, Main Stage, Second Stage et Tent Stage, *Tuntange*, 14h20.

Life am Park, mat Suessemer Jongbléiser, Harmonie La Stabuloise an der George Norton Band, Parc Gerlache, *Differdange*, 16h.

Joseph Süß, Oper von Detlev Glanert, Theater, *Trier*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Otello, Oper in vier Akten, von Giuseppe Verdi, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Dahlia Scholl, jazz, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h. Tel. 26 62 02 31.

William Fitzsimmons, Centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-290.

Sonando, Purple Lounge au Casino 2000, *Mondorf*, 20h30.

Benjamin Biolay, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

5. Internationale Marionettentheater Festival mat Barti Alex, La Compagnie des Chiffonnières, Bal des fous, La Compagnie Créature, Den Tutebatti, Dadalu, Laku Paka, Hör- und Schaubühne Figurentheater Töpferwien, Vogels Theater, Théâtre de Zéphyrin, De Bimbo Théâtre, Lempen Puppet a Stoossenanimation, Heinhaff, Peifferhaff, Plumerhaff, Geschichtenzelt, Kierch, Ba des Fous, *Tadler*, 10h30. - 21h. Tel. 27 49 93 82.

cadre de « Le Transfrontatier - Festival de Danse de la Grande Région ». Tel. 26 62 20 07.

Warm, Gastspiel von David Bobee/ Groupe Rictus, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 18h30 (F). Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des „Festival Perspectives“.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tel. 22 28 28.

Der König ohne Reich, Theaterstück für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahre, Kulturzentrum Triangel, *St. Vith*, 20h. Tel. 0032 80 22 61 61.

Alles rund, mit Obel Earth, Tufa, Kleiner Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Cash + Ein Zaubermärchen, TNL Jugendclub und TNL Kannerbühn, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Hotel Bloody Mary, Gruselkomödie von und mit der Schmit-z Family, Tufa, Großer Saal, *Trier*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12.

Charivari, improvisation théâtrale, Salle « Le 10 » (10, rue des Gaulois), *Luxembourg*, 20h30. réservation@theatreinfo.lu

PARTY/BAL

Nadine Coalyard's B-Day, Exhaus, Großes und Kleines Exil, *Trier*, 22h. Tel. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Le château et ses secrets + Sur les pas des seigneurs de Wiltz, visites guidées, rendez-vous au Château, *Wiltz*, 8h30 + 14h. Inscriptions jusqu'au 20.5. Tel. 95 74 44.

SO, 23.5.

JUNIOR

Der Froschkönig, musikalisches Märchen, Foyer des Theaters, *Trier*, 12h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Der unglaubliche Spatz, Oper für alle ab 6 Jahren, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 17h. Tel. 0049 681 30 92-0.

MUSEK

Food for Your Senses, avec Nisroc, The Mike Litoris Complot, Elitist Death Squad, Cabaret Sauvage, An Apple A Day, Vintage Gigolos, Angels and



Une pièce faite d'une seule phrase, mais qui prend 63 pages : « La Nuit juste avant les forêts », texte sur le désespoir d'une jeunesse perdue entre usine et chômage et en même temps une des grandes oeuvres de Bernard-Marie Koltès. Avec Denis Jouselin au théâtre du Centaure, du 19 mai au 6 juin.

Danzgala Kulturkompass Wëntger, Cube 521, *Marnach*, 15h + 19h. Tel. 52 15 21, www.ticket.lu

A Corpo Libero, Effraction de l'oubli, Derrière la tête, Moonlight, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 18h. Dans le

Une heure et demie de retard, de Gérald Sibleyras et Jean Dell, avec Norbert Rutili et Dominique de Kuyssche, Café-Théâtre Rocas (place des Bains), *Luxembourg*, 20h. Tel. 661 91 23 34.



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin**: woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout**: Luc Caregari (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser (karin.enser@woxx.lu), Léa Graf (lea.graf@woxx.lu), Richard Graf (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter (susanne.hangarter@woxx.lu), Jacque Hueber (jacque.hueber@woxx.lu), Raymond Klein (raymond.klein@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), David Wagner (david.wagner@woxx.lu), Christiane Walerich (christiane.walerich@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Anina Valle Thiele (anina.vallethiele@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. **Karikaturen**: Guy W. Stos • **Fotos**: Christian Mosar • **Verwaltung**: Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten**: Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck**: c. a. press, Esch • **Einzelpreis**: 1,75 € • **Abonnements**: 52 Nummern kosten 75 € (Ausland zzgl. 28 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 35 € • **Konto**: CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen**: Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Régie, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds**: Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidarité mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Anschrift**: woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros**: 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail**: woxx@woxx.lu • **URL**: www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax**: 29 79 79

AVIS

Enemies, Skincrack, Cancer, Retrace my Fragments, Thousand Lakes, Cold Crash, Under The Pledge of Secrecy, Medley Jukebox, Hey Mike!, Doedning, Kitschicks, Dream Catcher, Traeos, Hearteat Parade, Babyoil, Ex Inferis, My Dark Project, The Blackbox Revelation, Miles to Perdition, DJ Dee, Shaped to Fade, Hal Flavin, We Kill Sounds, Theodor, DJ Sir Oliver et The Young'uns, Main Stage, Second Stage et Tent Stage, *Tuntange, 14h20.*

Wax Mannequin, ExHaus, Balkensaal, Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Wax Mannequin, Café Exakt (Exhaus), Trier, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Status Quo, Rockhal, Esch, 21h.

THEATER

5. Internationale Marionettentheater Festival mat Barti Alex, La Compagnie des Chiffonniers, Bal des fous, La Compagnie Créature, Den Tutebatti, Dadalu, Laku Paka, Hör- und Schaubühne Figurentheater Töpperwien, Vogels Theater, Théâtre de Zéphyrin, De Bimbo Théâtre, Lempen Puppet a Stoossenanimationoun, Heinhaff, Peifferhaff, Plumerhaff, Geschichtenzelt, Kierch, Bal des Fous, *Tadler, 10h30 - 19h30.* Tel. 27 49 93 82.

Der König ohne Reich, Theaterstück für Erwachsene und Kinder ab 7 Jahre, Kulturzentrum Triangel, St. Vith, 15h. Tel. 0032 80 22 61 61.

La Nuit juste avant les forêts, de Bernard-Marie Koltès, avec Denis Jouselin, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28.

Warm, Gastspiel von David Bobee/ Groupe Rictus, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 18h30 (D) + 21h30 (F). Tel. 0049 681 30 92-0. Im Rahmen des „Festival Perspectives“.

Ich war Staatsfeind Nr. 1, Stück von Wolfgang Welsch, Theater, Trier, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Kaspar Häuser Meer, Stück von Felicia Zeller, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des Ponts et Chaussées Service Électro-Mécanique

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission :
vendredi 04 juin 2010 à 11:00 heures,
Bureaux du Service Électro-Mécanique
21, rue du Chemin de Fer,
L-8057 Bertrange
(Bâtiment CITA, 2e étage)

Objet : **Candélabres**

Envergure :
Fourniture de 250 candélabres

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 9 à 11.30 heures à partir du 10 mai 2010.

Les offres portant l'inscription « Soumission pour... » sont à remettre à Monsieur le chef de service du Service Électro-Mécanique, conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Luxembourg, le 08 mai 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude WISELER

Avis d'adjudication

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des bâtiments publics Division des travaux neufs

I.1) Nom et adresse(s)

Ministère du Développement durable et des Infrastructures,
Administration des bâtiments publics,
Division des travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Tél.: (+352)46 19 19-1

Fax : (+352)46 19 19-555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

LAJ - gros-œuvre fermé en entreprise générale partielle

II.1.2) Lieu principal d'exécution

Junglinster

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de gros œuvre fermé en entreprise générale partielle à exécuter dans l'intérêt du Lycée technique à Junglinster.

II.2.1) Quantité ou étendue globale

Travaux de gros-œuvre :
12.000 m³ terrassement
30.000 m³ béton
3.500 to acier pour béton armé
1.000 m² coffrage piliers
6.000 m² coffrage poutres/allèges
45.000 m² coffrage dalles
29.000 m² coffrage pour béton apparent

Travaux de charpente métallique :
44.500 kg poutrelles alvéolaires
25.000 kg profiles et pièces métalliques

Travaux de charpente en bois :
260 m³ poutres en bois lamellé collé
10.500 kg pièces spéciales,
2.200 m² éléments acoustiques préfabriqués en bois

Travaux de toitures plates :
13.160 m² toitures plates
860 m² auvents
1.340 m² Parvis

Travaux de façades ventilées et travaux de menuiserie extérieure :
7.150 m² de façades ventilées avec bardage en plaques fibres-béton
1.585 ml de profiles couvre-acrotères en alu
5.620 m² menuiserie extérieure bois-alu
190 m² menuiserie intérieure bois-alu
1.940 m² menuiserie extérieure acier-alu
200 m² menuiserie intérieure acier-alu
42 portes extérieures vitrées en alu
7 portes extérieures pleines en alu
10 portes extérieures pleines en acier
2 portes de garage
5 portes intérieures vitrées en alu

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires
La durée prévisible totale des travaux est de 420 jours ouvrables à partir du 4e trimestre 2010.

Condition minima de participation à la soumission :

Effectif minimum en personnel occupé dans le métier concerné :
400 personnes.

Chiffre d'affaires annuel minimum :
45.000.000.-€

Nombre minimal des références :
2 références

IV.1.1) Procédure ouverte

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires

Conditions et mode de paiement :
Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à
l'Administration des bâtiments publics,
« Soumissions »
Boîte Postale 112
L-2011 Luxembourg
télécopieur: 46 19 19-555.
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du vendredi 14 mai au mardi 22 juin 2010

IL NE SERA PAS PROCÉDÉ A L'ENVOI DE BORDEREAUX.

IV.3.4) Date limite de réception des offres

30/06/2010

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES

mercredi 30 juin 2010 à 10:00

Lieu : Administration des bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Soumission pour les travaux de gros-œuvre fermé en entreprise générale partielle dans l'intérêt du Lycée technique à Junglinster » sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E.

10/05/2010

Luxembourg, le 05 mai 2010
Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
Claude Wiseler

